

中华传世经典名著

人文
路畅文化

诗经

中华传统文化精品畅销书

中国戏剧出版社



翰文化

中华传世经典名著

诗经

中华传统文化精品畅销书

中国戏剧出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华传世经典名著/张慧, 汪燕主编.

北京:中国戏剧出版社, 2005.11

ISBN 7-104-02320-8

I.中… II.①张…②汪… III.古典文学-作品综合集-中国
IV.I211

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 135586 号

诗经

责任编辑: 万晓咏

责任出版: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

社 址: 北京市海淀区紫竹院路 116 号
嘉豪国际中心 A 座 10 层

邮政编码: 100089

电 话: 010-84042552 (发行部)

传 真: 010-84002504 (发行部)

电子信箱: fxb@xj.sina.net(发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 武汉儿童彩色教材和读物印刷中心

开 本: 880mmx1230mm 1/32

印 张: 120 印张

字 数: 1300 千字

版 次: 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-104-02320-8/1 · 905

定 价: 176.00 元 (全 20 册)

版权所有 违者必究

前 言

《诗经》是我国第一部诗歌总集，共收入自西周初年至春秋中叶大约五百多年的诗歌三百零五篇。《诗经》共分风（160篇）、雅（105篇）、颂（40篇）三大部分。它们都得名于音乐。“风”的意义就是声调。“雅”是正的意思。周代人把正声叫做雅乐，带有一种尊崇的意味。“颂”是用于宗庙祭祀的乐歌。

《诗经》最早运用了赋、比、兴这三种艺术手法。赋，即直述，这种手法的特点是不加修饰，直言其事。比，即比喻，“以彼物比此物也”。这是一种象征手法，可以加强表现效果和感染力。兴，即“先言他物以引起所咏之辞”，兴往往具有比的作用。《诗经》的基本句法是四言，此外二言、三言直至八言等等句法也时有出现，其语言丰富生动，韵律和谐上口，这对于内容的表达意义重大。

《诗经》不仅记录了周王室的历史，也记录了地方各诸侯国的历史。十五国风如同方志，对各个国家的政治状况、历史事件都有记载和反映。尽管这些记载是侧面的，或者是含蓄的，但它们对于认识和研究各诸侯国的史实是有价值的，至少反映了当时人对这些史实的态度。大量反映社会风俗的篇章，这是了解当时民俗的最佳材料。

《诗经》的文学成就是多方面的，它在中国文学史上有着崇高的地位。书中所收之诗，语言优美，内容丰富，其价

值是多方面的，对后世有深远的影响。作为最早的一部诗集，它在文学上的价值是开创性的，从表现形式、艺术手法到语言运用，均具有极高的成就。同时，它也是我国现实主义文学的开端，为后世文学创作所效法和借鉴。

总之，《诗经》堪称一部百科全书，它为后人提供了很多有用的东西。本书选取《诗经》中的部分篇目，希望对爱好《诗经》的读者提供一点帮助。

目 录

关雎	1	式微	48
葛覃	3	简兮	49
卷耳	5	泉水	50
蟋斯	7	北门	52
桃夭	8	静女	54
芣苢	10	二子乘舟	56
汉广	11	柏舟	57
汝坟	13	墙有茨	58
鹊巢	15	相鼠	60
采芣	16	载驰	61
草虫	17	考槃	63
甘棠	19	硕人	64
行露	21	芄兰	67
摽有梅	22	氓	68
小星	23	河广	71
江有汜	25	有狐	73
野有死麇	26	木瓜	74
驹虞	28	黍离	75
柏舟	29	君子阳阳	77
绿衣	31	葛藟	78
燕燕	33	采葛	79
日月	35	大车	80
击鼓	36	将仲子	81
凯风	38	叔于田	83
雄雉	40	遵大路	84
匏有苦叶	42	女曰鸡鸣	85
谷风	44	有女同车	87

狡童	88
褰裳	89
风雨	90
扬之水	92
出其东门	93
野有蔓草	94
还	95
东方未明	97
甫田	98
园有桃	99
硕鼠	101
伐檀	103
蟋蟀	105
山有枢	107
杖杜	108
无衣	110
葛生	111
蒹葭	113
无衣	115
叔輿	116
衡门	117
墓门	118
防有鹊巢	119
月出	120
泽陂	121
素冠	123
隰有苕楚	124
蟋蟀	125
候人	126
七月	128
鸛鷖	133

破斧	135
伐柯	136
鹿鸣	137
常棣	139
采薇	142
鱼丽	145
鸿雁	146
沔水	148
鹤鸣	149
无羊	151
小宛	153
巧言	155
谷风	158
北山	159
无将大车	161
鼓钟	163
车辖	165
青蝇	167
菀柳	168
隰桑	169
绵蛮	171
苔之华	172
何草不黄	174
绵	175
思齐	179
灵台	181
维清	182
天作	183
丰年	184
小毖	185

关雎

【原文】

关关雎鸠^①，在河之洲^②。窈窕淑女^③，君子好逑^④。

参差荇菜^⑤，左右流之^⑥。窈窕淑女，寤寐求之^⑦。

求之不得，寤寐思服^⑧。悠哉悠哉^⑨，辗转反侧^⑩。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之^⑪。

参差荇菜，左右芼之^⑫。窈窕淑女，钟鼓乐之。

【注释】

- ①关关：水鸟鸣叫的声音。雎（jū）鸠：一种水鸟。②洲：水中的陆地。③窈窕（yǎotiǎo）：内心、外貌美好的样子。淑：好，善。④君子：这里指女子对男子的尊称。逑（qiú）：配偶。⑤参差（cēncī）：长短不齐的样子。荇（xìng）菜：一种多年生的水草，叶子可以食用。⑥流：用作“求”，意思是求取，择取。⑦寤（wù）：睡醒。寐（mèi）：睡着。⑧思：语气助词，没有实义。服：思念。⑨悠：忧思的样子。⑩辗转：转动。反侧：翻来覆去。⑪琴瑟：琴和瑟都是古时的弦乐器。友：友好交

往，亲近。⑫ 芣（mào）：拔取。

【译文】

关关鸣叫的水鸟，栖居在河中沙洲。善良美丽的姑娘，好男儿的好配偶。

长短不齐的荇菜，左手右手顺流采。善良美丽的姑娘，醒来做梦都想她。

追求姑娘难实现，醒来做梦长相思。悠悠思念情意切，翻来覆去难入眠。

长短不齐的荇菜，左手采来右手捡。善良美丽的姑娘，弹琴鼓瑟亲近她。

长短不齐的荇菜，姑娘左右去摘取。善良美丽的姑娘，敲钟击鼓取悦她。

【解读】

民间的歌，唱出了对生活的真实体验。

老百姓的歌跟老百姓的话一样，朴实、真切，一针见血，有血有肉。男大当婚，女大当嫁，这是千古不易的真理，自然的法则。好男儿见到好姑娘怦然心动，好姑娘见到好男儿倾慕不已，这是最合乎自然，最合乎人性的冲动，才是最让人匪夷所思的怪事。

妙龄少女怀春，翩翩少年钟情，大概应该算作人间永恒的主



题。真挚动人的情歌，也可以说是千古绝唱。男欢女爱本是天经地义的事情，可是有人偏要就此去考证发掘，钻进牛角尖去寻找微言大义，也有人扳起面孔做论文说废话，还有人意在此而故意言彼，更有人无病呻吟故作多情。人这个怪物，总要无事生非地造出一些鬼来吓唬自己，总是造些枷锁来给自己套上，就是不愿意对着镜子正面地、里里外外地看着自己。

葛覃

【原文】

葛之覃兮^①，施于中谷^②，维叶萋萋^③。黄鸟于飞^④，集于灌木，其鸣喈喈^⑤。

葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫^⑥。是刈是濩^⑦，为絺为绌^⑧，服之无斁^⑨。

言告师氏^⑩，言告言归^⑪。薄污我私^⑫，薄浣我衣^⑬。害浣害否^⑭，归宁父母^⑮。

【注释】

①葛：葛藤，一种多年生草本植物，纤维可以用来织布。覃：长。②施：蔓延。中谷：谷中。③维：语气助词，没有实义。萋萋：茂盛的样子。④黄鸟：黄鹂。于：语气助词，没有实义。⑤喈喈：鸟儿鸣叫的声音。⑥莫莫：茂密的样子。⑦刈(yì)：割。濩：煮。⑧絺(chī)：细葛布。绌(xī)：粗葛布。⑨服：穿着。斁(yì)：厌弃。⑩言：语气助词，无实义。师氏：管女奴的老妈子。⑪归：指回娘家。⑫薄：语气助词，没有实

义。污(wū)：洗去污垢。私：内衣。⑬浣(huàn)：洗涤。⑭害(hé)：曷，何，什么。否：不。⑮归宁：古代指女子回娘家探亲。

【译文】

葛藤长得长又长，漫山遍谷都有它，藤叶青青又繁盛。黄鹂上下在飞翔，飞落丛生小树上，鸣叫婉转声清丽。

葛藤长得长又长，漫山遍谷都有它，藤叶茂密又繁盛。割藤蒸煮织麻忙，细布粗布制新装，做衣穿着不嫌弃。

告诉管家心里话，说我心想回娘家。快把内衣洗干净。脏衣裳，洗清爽，回娘家去看爹娘。

【解读】

过去数千年中，我们的祖先遵循自然法则生活，男耕女织、自给自足。这种生活，陶冶出的是自然平和恬淡悠然的心态，是知足常乐、乐天知命的满足和幸福感。



纺纱织布，缝衣浆洗，怀着快乐的心情歌唱它。父母是亲人中最可尊敬和想念的，因此思念父母、盼望回家的急切心情更在情理之中，同样也值得歌唱。朴实恬淡的生活，辛勤繁忙的劳作，深深眷念的亲情，全都是真情实感的自然流露。

卷耳

【原文】

采采卷耳^①，不盈顷筐^②。嗟我怀人^③，寘彼周行^④。

陟彼崔嵬^⑤，我马虺虺^⑥。我姑酌彼金罍^⑦，维以不永怀^⑧。

陟彼高冈，我马玄黄^⑨。我姑酌彼兕觥^⑩，维以不永伤^⑪。

陟彼砠^⑫矣，我马瘠^⑬矣。我仆痡^⑭矣，云何吁^⑮矣。

【注释】

①采采：采了又采。卷耳：野菜名，又叫苍耳。②顷筐：浅而容易装满的竹筐。③嗟：助词。怀：想，想念。④寘(zhì)：放置。周行：大道。⑤陟(zhì)：登上。崔嵬(wéi)：山势高低不平。⑥虺虺(huī tuī)：疲乏而生病。⑦姑：姑且。金罍(léi)：青铜制的酒杯。⑧维：语气助词，无实义。永怀：长久思念。⑨玄黄：马因病毛色变得黄黑。⑩兕觥(sì gōng)：犀牛角做成的酒杯。⑪永伤：长久思念。⑫砠：有土的石山。⑬瘠

(tú)：马疲劳而生病。⑭仆痛(fù)：人生病而不能走路。⑮云：语气助词，没有实义。何：多么。吁(xū)：忧伤。

【译文】

采了又采卷耳菜，不满小小一浅筐。叹息想念远行人，竹筐放在大路旁。

登上高高的石山，我的马儿腿发软。姑且斟满铜酒杯，让我不再长思念。

登上高高的山冈，马儿病得黑又黄。我且斟满牛角杯，但愿从此不忧伤。

登上高高的山头，马儿病倒躺一旁。仆人累得跟不上，心中怎不添忧愁。

【解读】

征夫怨妇，是中国古代生活方式中的独特景观，也是中国古代诗歌的独特景观。正如西方文学中崇尚个人奋斗的英雄一样，中国古代诗人十分关注由男女有别、男女分工而造成的男女不同的内心情怀。

传统观点认为女子无才便是德。女人虽然主内，但女人缠绵



悱恻的情意却足以感动诗人和刚毅的汉子。在那种嫁鸡随鸡、嫁狗随狗的年代，一个出嫁为人妻的女子，全部的希望和情感的依托，都在夫君身上。夫君出征在外，在家中守候的“怨妇”不仅要孝敬公婆，养育子女，操持家务，还得把本该由夫君承担的担子承担起来。诗歌表达“怨妇”的内心情怀，在“怨而不怒”的前提下对表达女人的内心世界网开一面，因而形成了中国诗歌中的独特景观。

螽斯

【原文】

螽斯羽^①，洗洗兮^②。宜尔子孙^③，振振兮^④。

螽斯羽，薨薨兮^⑤。宜尔子孙，绳绳兮^⑥。

螽斯羽，揖揖兮^⑦。宜尔子孙，蛰蛰兮^⑧。

【注释】

①螽(zhōng)斯：蝗虫。羽：翅膀。②洗洗(shēn)：同“莘莘”，众多的样子。③宜：多。④振振：繁盛的样子。⑤薨薨(hōng)：很多虫飞的声音。⑥绳绳：多而谨慎的样子。⑦揖揖：会聚。⑧蛰蛰(zhé)：多，聚集。

【译文】

蝗虫拍打着翅膀，成群飞来乱纷纷。你们多子又多孙，繁盛振奋聚一堂。

蝗虫拍打着翅膀，成群飞来闹哄哄。你们多子又多孙，永远群处在一堂。

蝗虫拍打着翅膀，成群飞来聚成团。你们多子又多孙，多得

成片数不清。

【解读】

世界上的事情，总是此一时也，彼一时也；此时非彼时，彼时亦非此时。我们的祖先把人生的幸福同多子多孙世代代生生不息联系在一起，保留着浓厚的部落氏族的血缘意识，同时，也体现了他们的生存法则，人多势众，以量的优势而不是质的优势去参与生存竞争，使短暂的个体生命用遗传的方式得到无限延伸。

桃夭

【原文】

桃之夭夭^①，灼灼其华^②。之子于归^③，宜其室家^④。

桃之夭夭，有蕢^⑤其实。之子于归，宜其家室。

桃之夭夭，其叶蓁蓁^⑥。之子于归，宜其家人。

【注释】

①夭夭：桃树含苞欲放的样子。②灼灼：形容桃花鲜艳盛开。③之子：指出嫁的姑娘。归：女子出嫁。④宜：善。室家：指配偶。⑤蕢（fén）：颜色斑驳的样子。⑥蓁蓁（zhēn）：树叶茂盛的样子。

【译文】

桃树含苞满枝头，绽开鲜艳粉红花。姑娘就要出嫁了，夫妻

和睦是一家。

桃树含苞满枝头，桃子结得红润润。姑娘就要出嫁了，夫妻和睦是一家。

桃树含苞满枝头，桃叶茂密发光华。姑娘就要出嫁了，夫妻和睦是一家。

【解读】

一首简单朴实的歌，唱出了女子出嫁时对婚姻生活的希望和憧憬，用桃树的枝叶茂盛、果实累累来比喻婚姻生活的幸福美满。歌中没有浓墨重彩，没有夸张铺垫，平平淡淡。

正如女子化妆，粉黛轻施的淡妆总有无穷的神韵，没有的地方总觉得有，有的地方总觉得没有。简单质朴既是人生的一种境界，也是艺术的一种境界，并且是至高的境界。



采芣苢

【原文】

采采芣苢^①，薄言采之^②。采采芣苢，薄言有之^③。

采采芣苢，薄言掇之^④。采采芣苢，薄言捋之^⑤。

采采芣苢，薄言桔之^⑥。采采芣苢，薄言颺之^⑦。

【注释】

- ①芣苢(fú yǐ)：植物名称，即车前子，种子和草可作药用。
②薄：发语词，没有实义。③有：取得。④掇(duō)：拾取。
⑤捋(lǚ)：从茎上成把地抹下来。⑥桔(jié)：用手提着衣襟

